

26 de julio de 2004

Informe Comisión guiará esfuerzos seguridad nacional, dice Bush

(Presidente habla sobre informe Comisión 9/11 en discurso radial)

El presidente Bush agradeció a los miembros de la Comisión Nacional sobre Ataques Terroristas contra Estados Unidos, también conocida como la Comisión 9/11, su trabajo y recomendaciones para prevenir futuros ataques terroristas contra Estados Unidos.

"De hecho ya hemos puesto en marcha algunas de las medidas que la Comisión ahora recomienda, y examinaremos cuidadosamente todas las ideas de la Comisión sobre cómo poder mejorar nuestros esfuerzos en curso para proteger a Estados Unidos y evitar otro ataque", dijo Bush el 24 de julio en su discurso radial semanal al país.

"En los casi tres años desde los ataques, hemos librado una guerra continua, despiadada y determinada contra los terroristas. Estamos luchando contra ellos en tierras extranjeras, de modo que no tengamos que enfrentarlos aquí en Estados Unidos. Y estamos tomando medidas sin precedente para defender nuestro territorio nacional", dijo el presidente.

"Las recomendaciones de la Comisión del 9/11 ayudarán a guiar nuestros esfuerzos, a medida que nos esforcemos para proteger el territorio nacional", dijo Bush.

A continuación la transcripción del discurso radial del presidente Bush tal como fue publicada por la Casa Blanca:

(comienza el texto)

LA CASA BLANCA
Oficina del secretario de Prensa
Para publicación inmediata
24 de julio de 2004

DISCURSO RADIAL DEL PRESIDENTE A LA NACION

Buenos Días. Esta semana la comisión independiente sobre los ataques del 11 de septiembre emitió su informe final. Agradezco la ardua labor de la Comisión durante los últimos 20 meses. Ha producido un informe serio y de gran alcance - y acojo sus recomendaciones. De hecho ya hemos puesto en marcha algunas de las medidas que la Comisión ahora recomienda - y examinaremos cuidadosamente todas las ideas de la Comisión sobre cómo poder mejorar nuestros esfuerzos en curso para proteger a Estados Unidos y evitar otro ataque.

Los acontecimientos del 11 de septiembre, 2001 demuestran en forma dramática las amenazas de una nueva era. Y en los casi tres años desde los ataques, hemos librado una guerra continua, despiadada y determinada contra los terroristas. Estamos luchando contra ellos en tierras extranjeras, de modo que no tengamos que enfrentarlos aquí en Estados Unidos. Y estamos tomando medidas sin precedente para defender nuestro territorio nacional.

Desde Septiembre de 2001, Estados Unidos y nuestros aliados hemos capturado o dado muerte a miles de terroristas, hemos destituido a regimenes terroristas en Afganistán e Irak, hemos convencido a Libia que rinda sus armas de destrucción masiva, y hemos desmantelado y aniquilado la red más peligrosa del mundo en el comercio nuclear. Estamos persiguiendo a enemigos terroristas en el extranjero y dentro de nuestras propias fronteras. En casa hemos desmantelado celdas terroristas, y hemos enjuiciado a quienes daban apoyo a terroristas, desde California a la Florida hasta Massachussetts.

Como dijo esta semana Tom Kean, Presidente de la Comisión del 11 de septiembre, "estamos más seguros hoy de lo que estábamos el 11 de septiembre". Pero, como también notó el Gobernador Kean, el peligro para Estados Unidos no ha pasado. En una sociedad tan grande y libre como la nuestra, no hay tal cosa como la seguridad perfecta. Y no importa lo buenas que sean nuestras defensas, un enemigo determinado aún nos puede atacar.

Sin embargo todos los estadounidenses pueden estar seguros de que nuestro gobierno está usando todos los recursos y las ventajas tecnológicas que tenemos para evitar ataques futuros. Hemos creado el nuevo Departamento de Seguridad Interna Nacional con una única misión: la de proteger al pueblo estadounidense. Hemos establecido mejores redes de comunicación para transmitir información sobre amenazas que surjan rápidamente a oficiales locales en tiempo real. Estamos transformando al FBI en una agencia cuyo enfoque principal es el de detener al terrorismo. Y hemos creado un Comando Norte en el Departamento de Defensa, con la misión de defender el territorio nacional estadounidense.

Para mejor proteger el país, hemos destacado personal del Departamento de Seguridad Interna Nacional en puertos extranjeros, hemos mejorado la seguridad de los aeropuertos y puertos marítimos en nuestro país, y hemos puesto en práctica mejores controles de visa para los que ingresan a nuestro país. Hemos colocado equipo de vanguardia en las ciudades principales para

detectar agentes biológicos, y hemos acumulado suficiente vacuna contra la viruela para atender a todos los estadounidenses en caso de emergencia. Y esta semana, firmé una nueva ley que establece el Proyecto BioShield, que acelerará el desarrollo de nuevas vacunas y tratamientos contra agentes biológicos que podrían ser usados en un ataque terrorista.

El jueves visité a los de primera respuesta en la Academia de Entrenamiento en Seguridad Pública del Noreste de Illinois. Les agradezco por su servicio y les aseguré que Estados Unidos les dará las herramientas que necesitan para cumplir con sus trabajos. Desde septiembre de 2001, mi Administración ha dedicado más de 13 mil millones de dólares para equipar y capacitar a más de medio millón de personas que serán los de primera respuesta en Estados Unidos.

Aún queda más por hacer. Como Comandante en Jefe, es fundamental que yo reciba la mejor inteligencia para defender al pueblo estadounidense. Las recomendaciones de la Comisión del 11 de Septiembre ayudarán a guiar nuestros esfuerzos, a medida que nos esforcemos para proteger el territorio nacional. Y a pesar de que las amenazas de este nuevo siglo son peligrosas, podemos tener plena confianza de que Estados Unidos tiene los recursos, la fuerza y la determinación de vencerlas.

(termina el texto)

(Distribuido por la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web: <http://usinfo.state.gov/espanol>)